

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
 высшего образования  
 «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Код ОП	Направление	Код дисциплины по учебному плану
01.06.01	Математика и механика	Б.1.Б.1
02.06.01	Компьютерные и информационные науки	Б.1.Б.1
03.06.01	Физика и астрономия	Б.1.Б.1
04.06.01	Химические науки	Б.1.Б.1
05.06.01	Науки о Земле	Б.1.Б.1
06.06.01	Биологические науки	Б.1.Б.1
07.06.01	Архитектура	Б.1.Б.1
08.06.01	Техника и технологии строительства	Б.1.Б.1
09.06.01	Информатика и вычислительная техника	Б.1.Б.1
10.06.01	Информационная безопасность	Б.1.Б.1
11.06.01	Электроника, радиотехника и системы связи	Б.1.Б.1
13.06.01	Электро- и теплотехника	Б.1.Б.1
14.06.01	Ядерная, тепловая и возобновляемая энергетика и сопутствующие технологии	Б.1.Б.1
15.06.01	Машиностроение	Б.1.Б.1
18.06.01	Химическая технология	Б.1.Б.1
20.06.01	Техносферная безопасность	Б.1.Б.1
22.06.01	Технологии материалов	Б.1.Б.1
27.06.01	Управление в технических системах	Б.1.Б.1
37.06.01	Психологические науки	Б.1.Б.1
38.06.01	Экономика	Б.1.Б.1
39.06.01	Социологические науки	Б.1.Б.1
41.06.01	Политические науки и регионоведение	Б.1.Б.1
42.06.01	Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело	Б.1.Б.1
44.06.01	Образование и педагогические науки	Б.1.Б.1
45.06.01	Языкознание и литературоведение	Б.1.Б.1
46.06.01	Исторические науки и археология	Б.1.Б.1
47.06.01	Философия, этика и религиоведение	Б.1.Б.1
49.06.01	Физическая культура и спорт	Б.1.Б.1
50.06.01	Искусствоведение	Б.1.Б.1
51.06.01	Культурология	Б.1.Б.1

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	ФИО	Ученая степень, ученое звание	Должность	Кафедра	Подпись
1	Скворцов Олег Георгиевич	кандидат филологических наук, доцент	Зав.кафедрой	Иностранных языков	
2	Дедюхина Анна Сергеевна	кандидат филологических наук, доцент	доцент	Иностранных языков	

**Рекомендовано учебно-методическим советом  
Института социальных и политических наук**

Протокол № 33.00.08/45 от 16.05.2016 г.

Председатель учебно-методического совета ИСПН

Е.С. Черепанова

**Согласовано:**

Начальник ОПНПК

О.А. Неволina

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования:

Код направления и уровня подготовки	Реквизиты приказа Министерства образования и науки Российской Федерации об утверждении и вводе в действие ФГОС ВО		
	Название направления		Номер Приказа
01.06.01	Математика и механика	30.07.2014 (ред. от 30.04.2015)	№ 866
02.06.01	Компьютерные и информационные науки	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 864
03.06.01	Физика и астрономия	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 867
04.06.01	Химические науки	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 869
05.06.01	Науки о Земле	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 870
06.06.01	Биологические науки	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 871
07.06.01	Архитектура	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 872
08.06.01	Техника и технологии строительства	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 873
09.06.01	Информатика и вычислительная техника	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 875
10.06.01	Информационная безопасность	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 874
11.06.01	Электроника, радиотехника и системы связи	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 876
13.06.01	Электро- и теплотехника	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 878
14.06.01	Ядерная, тепловая и возобновляемая энергетика и сопутствующие технологии	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 879
15.06.01	Машиностроение	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 881
18.06.01	Химическая технология	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 883
20.06.01	Техносферная безопасность	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 885
22.06.01	Технологии материалов	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 888
27.06.01	Управление в технических системах	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 892

37.06.01	Психологические науки	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 897
38.06.01	Экономика	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 898
39.06.01	Социологические науки	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 899
41.06.01	Политические науки и регионоведение	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 900
42.06.01	Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 901
44.06.01	Образование и педагогические науки	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 902
45.06.01	Языкознание и литературоведение	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 903
46.06.01	Исторические науки и археология	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 904
47.06.01	Философия, этика и религиоведение	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 905
49.06.01	Физическая культура и спорт	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 906
50.06.01	Искусствоведение	30.07.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 909
51.06.01	Культурология	22.08.14 (ред. от 30.04.2015)	№ 1038

### 1.1. Аннотация содержания дисциплины

Дисциплина входит в базовую часть блока 1 образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по указанным направлениям подготовки.

Дисциплина базируется на знании основных положений, изучаемых ранее по образовательным программам бакалавриата, специалитета и магистратуры учебных дисциплин: иностранный язык, профессиональное общение на иностранном языке.

Освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для проведения научных исследований и подготовки научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.

Освоение учебной дисциплины связано с формированием соответствующих компетенций программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по указанным направлениям подготовки (уровень подготовки кадров высшей квалификации).

Изучение иностранного языка рассматривается как неотъемлемая часть подготовки кадров высшей квалификации. Целью обучения иностранному языку в современных условиях является подготовка аспиранта к аналитической работе с источниками информации и с аутентичной научной литературой на иностранном языке по теме диссертационного исследования и форм и формирование готовности осуществлять межкультурную профессионально ориентированную коммуникацию с представителями научного мира. Кроме того, программа готовит аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

Изучение профессионально-ориентированного иностранного языка – важный компонент формирования профессиональной компетентности аспиранта в его научно-исследовательской деятельности. Целью обучения профессионально ориентированному иностранному языку является формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей аспиранту работать с аутентичной литературой

профессионального характера по теме диссертационного исследования, осуществлять профессиональное иноязычное общение с представлением результатов исследования на иностранном языке для публикаций и докладов на международном уровне. Освоение программы позволит аспиранту активно участвовать в работе международных исследовательских коллективах по вопросам решения научных и научно-педагогических задач.

## **1.2. Язык реализации дисциплины**

Язык реализации дисциплины – русский.

## **1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

Выпускник, освоивший программу аспирантуры, должен обладать следующими компетенциями:

### **01.06.01 Математика и механика**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

### **02.06.01 Компьютерные и информационные науки**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

### **03.06.01 Физика и астрономия**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам

высшего образования (ОПК-2).

#### **04.06.01 Химические науки**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-3).

#### **05.06.01 Науки о Земле**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **06.06.01 Биологические науки**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **07.06.01 Архитектура**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций и презентаций (ОПК-5);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8).

#### **08.06.01 Техника и технологии строительства**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций и презентаций (ОПК-5);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8).

#### **09.06.01 Информатика и вычислительная техника**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий (ОПК-2);
- способность представлять полученные результаты научно-исследовательской деятельности на высоком уровне и с учетом соблюдения авторских прав (ОПК-6);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8).

#### **10.06.01 Информационная безопасность**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-5).

#### **11.06.01 Электроника, радиотехника и системы связи**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий (ОПК-2);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-5).

### **13.06.01 Электро- и теплотехника**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования в том числе, с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий (ОПК-2);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-5).

### **14.06.01 Ядерная, тепловая и возобновляемая энергетика и сопутствующие технологии**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий (ОПК-2);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-5).

### **15.06.01 Машиностроение**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций (ОПК-6);
- способность создавать и редактировать тексты научно-технического содержания, владеть иностранным языком при работе с научной литературой (ОПК-7);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8).

### **18.06.01 Химическая технология**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного



развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования в области химических технологий, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий (ОПК-2);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-6).

#### **20.06.01 Техносферная безопасность**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-5).

#### **22.06.01 Технологии материалов**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность и готовность вести патентный поиск по тематике исследований, оформлять материалы для получения патентов, анализировать, систематизировать и обобщать информацию из глобальных компьютерных сетей (ОПК-7);
- способность и готовность обрабатывать результаты научно-исследовательской работы, оформлять научно-технические отчеты, готовить к публикации научные статьи и доклады (ОПК-8);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-19).

#### **27.06.01 Управление в технических системах**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность профессионально излагать результаты своих исследований и представлять их в виде научных публикаций, информационно-аналитических материалов и презентаций (ОПК-4);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-6).

#### **37.06.01 Психологические науки**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **38.06.01 Экономика**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-3).

#### **39.06.01 Социологические науки**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-7).

#### **41.06.01 Политические науки и регионоведение**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **42.06.01 Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **44.06.01 Образование и педагогические науки**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования в области педагогических наук, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий (ОПК-2);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-8).

#### **45.06.01 Языкознание и литературоведение**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **46.06.01 Исторические науки и археология**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **47.06.01 Философия, этика и религиоведение**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **49.06.01 Физическая культура и спорт**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-6).

Общепрофессиональные компетенции:

- владение культурой научного исследования в области педагогических наук, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий (ОПК-3);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-6).

#### **50.06.01 Искусствоведение**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

#### **51.06.01 Культурология**

Универсальные компетенции:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5).

Общепрофессиональные компетенции:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-2);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-5).

#### **В результате освоения дисциплины аспирант должен**

**Знать:**

- базовую терминологию языка в рамках своей специальности;
- языковые конструкции и грамматические явления, характерные для профессионального общения.

**Уметь:**

- свободно пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения;
- вести на иностранном языке беседу, участвовать в дискуссии, выступать публично по

- тематике научного исследования;
- свободно читать и понимать оригинальную литературу соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- осуществлять полный письменный перевод научных текстов в определенной области знаний; составлять аннотации/рефераты по прочитанному материалу на иностранном языке (устно, письменно).

#### Владеть:

- системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, характерных для общенаучной и профессиональной речи;
- навыками устной коммуникации и их применения для общения на темы учебного, общенаучного и профессионального общения, основным приемам аннотирования, реферирования, адекватного перевода литературы по специальности, устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- навыками письменного научного общения на темы, связанные с научной работой аспиранта (научная статья, тезисы, доклад, перевод, реферирование и аннотирование);
- готовностью к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, грант, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка;
- различными видами и жанрами справочной и научной литературы;
- этикетными формами научного общения; развития рациональных способов мышления;
- различными логическими операциями (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование на иностранном языке);
- навыками формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке.

#### 1.4. Объем дисциплины

№ п/п	Виды учебной работы	Объем дисциплины		Распределение объема дисциплины по семестрам (час.)	
		Всего часов	В т.ч. контактная работа (час.)*	1	2
1.	<b>Аудиторные занятия</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
2.	Лекции				
3.	Практические занятия	72	72	36	36
4.	Лабораторные работы				
5.	<b>Самостоятельная работа аспирантов, включая все виды текущей аттестации</b>	<b>122</b>	10,8	<b>68</b>	<b>54</b>
6.	<b>Промежуточная аттестация</b>	22	2,58	4/3	18/Э
7.	<b>Общий объем по учебному плану, час.</b>	216	85,38	108	108
8.	<b>Общий объем по учебному плану, з.е.</b>	6	-	3	3

## 2 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код раздела,	Раздел, тема	Содержание
--------------	--------------	------------

P1	Профессиональная коммуникация. Научно-профессиональное общение.	Изучение техник и приемов эффективной презентации на иностранном языке, стратегий участия в научной дискуссии по знакомой проблематике, обоснования и отстаивание своей точки зрения. Деловые встречи, совещания по актуальным проблемам. Научно-профессиональное общение, проблемам научного исследования аспиранта. Презентация по тематике научного исследования. Беседа на иностранном языке по теме диссертации.
P2	Научный иностранный язык в профессиональной сфере	Чтение аутентичных научных текстов со словарем и без словаря. Передача фактуальной информации в соответствии с видом чтения. Выделение ключевых слов. Составление плана сообщения по содержанию текста. Чтение аутентичных научных текстов с использованием словарей и энциклопедий. Передача содержания текста на иностранном языке. Передача содержания фрагмента текста в форме письменного перевода на русский язык. Написание реферата. Чтение, письменный перевод фрагментов текста, составление словаря терминов, написание аннотаций, резюме. Презентация принятой, декодированной и систематизированной информации из прочитанных аспирантом материалов.

### 3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГО ВРЕМЕНИ

#### 3.1. Распределение аудиторной нагрузки и мероприятий самостоятельной работы по разделам дисциплины для всех форм обучения



#### 4 ОРГАНИЗАЦИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Код раздела, темы	Номер занятия	Тема занятия	Время на проведение занятия (час.)
P1	1-6	Изучение техник и приемов эффективной презентации на иностранном языке, стратегий участия в научной дискуссии по знакомой проблематике, обоснования и отстаивание своей точки зрения.	6
P1	6-12	Деловые встречи, совещания по актуальным проблемам научного исследования аспиранта.	4
P1	12-18	Презентация по тематике научного исследования.	4
P2	1-3	Чтение аутентичных научных текстов со словарем и без словаря. Передача фактуальной информации в соответствии с видом чтения. Выделение ключевых слов.	4
P2	4-5	Составление плана сообщения по содержанию текста.	4
P2	6-7	Чтение аутентичных научных текстов с использованием словарей и энциклопедий.	2
P2	8-9	Чтение аутентичных научных текстов с использованием словарей и энциклопедий.	4
P2	10-11	Передача содержания текста на иностранном языке.	4
P2	12-13	Передача содержания фрагмента текста в форме письменного перевода на русский язык.	4
P2	14-15	Чтение, письменный перевод фрагментов текста, составление словаря терминов, написание аннотаций, резюме.	4
P2	16-18	Презентация принятой, декодированной и систематизированной информации из прочитанных аспирантом аутентичных текстов. Написание реферата.	6
<b>Всего:</b>			<b>72</b>

##### 4.1. Примерная тематика самостоятельной работы

##### 4.1.1. Примерный перечень тем рефератов (эссе, творческих работ)

Реферат на русском языке по прочитанной научной литературе по направлению подготовки для аспирантов гуманитарных направлений объемом 25-30 страниц, глоссарий (словарь специальных терминов не менее 400 единиц).

##### 4.1.2. Примерная тематика иноязычных текстов для перевода

Аспирант переводит аутентичные иноязычные тексты (английский, немецкий, французский языки) по направленности подготовки.

#### 5 СООТНОШЕНИЕ РАЗДЕЛОВ, ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРИМЕНЯЕМЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ

Код раздела, темы дисциплины	Активные методы обучения	Дистанционные образовательные технологии и электронное обучение
------------------------------	--------------------------	---



	Проектная работа	Кейс-анализ	Деловые игры	Проблемное обучение	Командная работа	Другие (индивидуальная работа)	Сетевые учебные курсы	Виртуальные практикумы и тренажеры	Вебинары и видеоконференции	Асинхронные web-конференции и семинары	Совместная работа и разработка контента	Другие (указать, какие)
P1-2	+		+	+	+	+						
	+		+	+	+	+						

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (Приложение 1)

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1.Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

##### *Английский язык*

1. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: лексико-граммат. справ. / М. Г. Рубцова — Изд. 2-е, испр. и доп. — Москва; Владимир: АСТ: Астрель: ВКТ, 2010. — 382 с.— 15ВМ 978-5-17-026461-2. (библиотека кафедры иностранных языков);
2. Аленькина Т.Б. Академическое письмо в научно-технических специальностях: теория и практика: учебное пособие (на англ. языке) — М.: ФТИ. - 276 с. (библиотека кафедры иностранных языков)

##### *Немецкий язык*

1. Алыбина Н.А., Дёмина О.В. Учебное пособие по немецкому языку (для студентов технических вузов./Екатеринбург, ООО «Издательство УМЦ УПИ», 2013. (библиотека кафедры иностранных языков)
2. Синельщикова Л.В., Бондарева В.Я. Немецкий язык для технических вузов. — М.: ИКЦ «МарТ»,
3. (библиотека кафедры иностранных языков; библиотека УрФУ) (библиотека кафедры иностранных языков)
4. Горбанёв Н.Н. Немецкий язык для технических вузов. Ростов н/Д: Феникс 2011. (библиотека кафедры иностранных языков)
5. Практический курс перевода научно-технической литературы. Немецкий язык / М.М. Макарова, Г.А. Бобковский. — Изд. 3-е, испр. И доп. — М.: Военизд., 1972. — 502 (Зональная научная библиотека УрФУ)
6. Пособие по переводу немецкого научно-технического текста / Вульферт И.И. - М.: Изд-во лит. на иностр. Яз., 1961. —261 (Зональная научная библиотека УрФУ)

##### *Французский язык*

1. Загрякина, Татьяна Юрьевна. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по естеств. -науч. и техн. специальностям / Т. Ю. Загрякина, Л. С. Рудченко, Е. В. Глазова — М.: Гардарики, 2004 — 192с.; 21 см.— (491с 1 рПпае)—[ВМ 5-8297-0194-4. 2. Шор, Евгения Николаевна. Практическая грамматика французского языка для научных работников / Е. Н. Шор; Акад. наук СССР, Каф. иностр. яз.; [отв. ред. М. Б. Воробьева] — М.: Наука, 1984. — 219, [1] с.8.1.1. Дополнительная литература

## 7.1.2. Дополнительная литература

### *Английский язык*

1. Де Вриз, Мэри. ПиетайопаПу Уоигз. Международная деловая переписка как средство достижения успеха: [Пер. с англ.] / М. Де Вриз; Под ред. А. А. Файнгар; Пер. Н. В. Кузнецовой. — М.: Весь мир, 2001. — 386 с. — Библиогр. англ. — Библиогр.: с. 385. — [5ВМ 5-7777-0096-9: 144-00.
2. Ковалева, Елена Иосифовна. Развитие навыков чтения научной литературы на английском языке: Пособие для аспирантов / Е. И. Ковалева, И. И. Рахманова, И. А. Трахтенберг; Отв. ред. Е. И. Ковалева; АН УССР, Каф. иностр. яз. — 2-е изд., перераб. и доп. — Киев: Наукова думка, 1989. — 198 с. — [ЭВМ 5-12-000627-2: 10-00.
3. Котюрова, Мария Павловна. Стилистика научной речи: учебное пособие для студентов [вузов] / М. П. Котюрова. — Москва: Академия, 2010. — 240 с.: ил. — (Высшее профессиональное образование. Филология) — Библиогр.: с. 223-235 — 5ВМ 978-5-7695-6035-4.
4. Пумпянский, Алексей Леонидович. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексика, грамматика, фонетика, упражнения / А. Л. Пумпянский. — Минск: Попурри, 1997. — 608 с. — Библиогр.: с. 601-606. — 1\$ВМ 985-438-116-1: 28-00.
5. Рябцева, Надежда Константиновна. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа / Н. К. Рябцева; РАН, Ин-т языкознания. — 4-е изд. — М.: Флинта: Наука, 2006. — 600 с. — Парал. загл. англ. — Текст англ. — 1\$ВМ 5-89349-167-X (Флинта). — [3ВМ 5-02-022583-5 (Наука).
6. Сафроненко, Ольга Ивановна. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов: учеб. пособие / О. И. Сафроненко, Ж. И. Макарова, М. В. Малащенко — М.: Высшая школа, 2005 — 176 с.: табл. — Допущено М-вом образования РФ.
7. Яшина, Нина Кузьминична. Хрестоматия по переводу научно-технической литературы с английского языка на русский / Н. К. Яшина; М-во образования и науки Рос. Федерации, Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых — Владимир: Изд-во Владим. гос. ун-т, 2011. — 108 с.: табл. — Текст рус., англ. — Библиогр.: с. 106 (6 назв.) — [5ВМ 978-5-9984-0170-1.

### *Немецкий язык*

1. Горбанёв Н.Н. Немецкий язык для технических вузов. Ростов н/Д: Феникс 2011. (библиотека кафедры иностранных языков)
2. Практический курс перевода научно-технической литературы. Немецкий язык / М.М. Макарова, Г.А. Бобковский. — Изд. 3-е, испр. И доп. — М.: Военизд., 1972. — 502 (Зональная научная библиотека УрФУ)
3. Пособие по переводу немецкого научно-технического текста / Вульферт И.И. - М.: Изд-во лит. на иностр. Яз., 1961. 261 (Зональная научная библиотека УрФУ)
4. Пособие по грамматике немецкого языка для самостоятельной работы студентов / Э. Я. Рубинова, В. Ф. Тельцов, В. А. Федоров; М-во высш. и сред. спец. образования Узб. ССР, Ташкент. гос. пед. ин-т им. Низами. — Ташкент: [б. и.], 1972. — 236 с. (Зональная научная библиотека УрФУ)
5. Ковтун Л.Г., Николаева Т.Н., Львова О.В. Немецкий для менеджеров. - Ростов-на-Дону, Феникс, 2013. — 384 с.

### *Французский язык*

1. Галкина, Галина Давыдовна. Учебник французского языка для химико-технологических вузов / Г. Д. Галкина, Р. А. Андреев. — Москва: Высшая школа, 1980. — 335 с.
2. Исмаилов, Рауф Алиевич. Французский язык: учеб. для техн. вузов /Р. А. Исмаилов — Москва: Высшая школа, 1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности (материал предоставляется на экзамене). Объем 2500 -2800 печ. знаков. Время на выполнение работы - 60 минут. Форма проверки – проверка подготовленного письменного перевода.
3. Ознакомительное (без словаря) чтение оригинального текста по специальности. Объем 12001500 печ. знаков. Время на подготовку 7-10 минут. Форма проверки - передача содержания текста на иностранном языке.
4. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной

работой аспиранта. 1998.— 335 с.

5. Кириченко, Наталья Анатольевна. Учебник французского языка: для техн. вузов (машино-строит. профиля) / Н. А. Кириченко, Р. А. Дроздова. — Москва: Высшая школа, 1981 — 304 с.
6. Краинская, Людмила Абрамовна. Упражнения на лексич1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности (материал предоставляется на экзамене). Объем 2500 -2800 печ. знаков. Время на выполнение работы - 60 минут. Форма проверки – проверка подготовленного письменного перевода.
7. Ознакомительное (без словаря) чтение оригинального текста по специальности. Объем 1200
8. 1500 печ. знаков. Время на подготовку 7-10 минут. Форма проверки - передача содержания текста на иностранном языке.
9. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.еские трудности французской научной литературы / Л. А. Краинская — Л. : Наука, 1978 .— 104 с.
10. Коржавин, Аркадий Васильевич. Иллюстрированный справочник французской технической терминологии / А. В. Коржавин. — Москва: Высшая школа, 1990. — 270 с.
11. Коржавин, Аркадий Владимирович. Практический курс французского языка для технических вузов: учеб. для студентов вузов, обучающихся по направлению "Информатика и вычисл. техника" / А. В. Коржавин. — Москва: Высшая школа, 2000. — 247 с.
12. Костецкая, Елена Осиповна. Французский язык: практ. грамматика фр. яз. для неяз. вузов: учебник / Е. О. Костецкая, В. И. Кардашевский — 12-е изд., стер — Москва: Высшая школа, 2002. — 256 с.
13. Костина, Наталья Владимировна. Французский язык: учебник [для вузов] по специальностям "Фармация", "Медицинская биохимия", "Медицинская биофизика", "Биотехнология", "Биоинженерия" / Н. В. Костина, В. Н. Линькова; под ред. И. Ю. Марковиной — Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2013. — 272 с.
14. Парчевский, Константин Константинович. Самоучитель французского языка: [учеб. пособие для неязыковых вузов] / К. К. Парчевский, Е. Б. Ройзенблит — Изд. 13-е, стер. — М.: Высшая школа, 2004 — 493 с.
15. Семашко, Агафия Петровна. Пособие по французскому языку для машиностроительных вузов / А.П. Семашко — 2-е изд., доп. — М.: Высшая школа, 1973 — 160 с.
16. Учебник французского языка: для техн. вузов (строит.-архит. профиля) / И. Р. Прудникова. Л. Ф. Станкевич, Л.П. Медведева, Н.Б. Постникова — 2-е изд., доп., испр. — Москва: Высшая школа, 1982. — 384 с.:
17. Черепнева, Галина Михайловна. Пособие по французскому языку: для энергет. вузов и фак. / Г. М. Черепнева — Москва: Высшая школа, 1976 — 144 с.

## 7.2. Методические разработки

1. Английский язык. Сборник тестовых заданий по грамматике для студентов 1-2 курсов всех специальностей. Екатеринбург, изд. УрГУ, 2007.
2. Андреева Т. Я. Аннотирование научного текста: практ. пособие для студентов, магистрантов и аспирантов / Т. Я. Андреева, А. Г. Крычковская, О. С. Степанова. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2010. - 76 с. - 230 экз.
3. Анненкова Н. М. Немецкий язык: учебные тексты и задания для студентов 1-2 курсов / Н. М. Анненкова [и др.]. - Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2008. — 111 с. — 240 экз.
4. Белоусова К. А. Немецкий язык. Теория и практика перевода / учебно-метод. пособие для студентов и аспирантов всех специальностей / К. А. Белоусова. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2005. — 50 экз.
5. Немецкий язык: учебно-метод. пособие по грамматике для студентов гуманитарных специальностей / — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2004.
6. Немецкий язык для студентов | и 2 курса: метод. пособие по устной речи / сост.: преподаватели кафедры иностранных языков УрГУ. - Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2010.

## 7.3. Программное обеспечение

*не используются*

## 7.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

### Английский язык

#### **Филология**

[http://altnet.ru/~mcsmall/cat\\_lang.htm](http://altnet.ru/~mcsmall/cat_lang.htm)  
<http://www.english-to-go.com>  
<http://www.bkc.ru/test/index.html>  
<http://www.englishteachers.ru>  
<http://www.efl.ru>  
<http://www.wordskills.com/level/index.html>  
<http://www.esl-lab.com/>  
<http://lingvo.yandex.ru>  
<http://webster.commnet.edu/grammar/>

#### **Политология и социология**

<http://www.politnauka.org/>  
<http://www.humanities.edu.ru>  
<http://www.edu.ru/>  
<http://www.gumfak.ru/>  
<http://www.nationalsecurity.ru/library/>  
<http://www.britannica.com>  
<http://www.infospace.com/info.USA/>  
<http://www.e-rus.ru>  
<http://www.businessweek.com>  
<http://hbr.com>  
<http://en.wikipedia.org>  
<http://www.acarussia.ru>  
<http://www.sostav.ru>  
<http://www.sovetnik.ru>  
<http://www.rbk.ru>  
<http://www.arasite.org/>  
<http://sixthsense.osfc.ac.uk/sociology/index.asp>  
<http://esociology.co.uk/>  
<http://www.le.ac.uk/education/resources/SocSci/>  
<http://www2.lse.ac.uk/BJIS/Home.aspx>  
<http://www.infoplease.com/>  
<http://www.statistics.gov.uk/hub/index.html>  
<http://www.sociosite.net/>  
<http://www.angelfire.com/ma/Socialworld/Sociology.html>  
<http://news.bbc.co.uk/>  
<http://www.socioweb.com/>  
<http://bubl.ac.uk/link/>  
<http://www.sociologyonline.co.uk/>  
<http://www.britsoc.co.uk/>

#### **Журналистика**

<http://www.biblioclub.ru>  
<http://ru.wikipedia.com>

<http://www.abcgallery.com>  
<http://www.wga.hu>  
<http://www.sai.msu.su/cjackson>  
<http://www.vkozlov.synnegoria.com>  
<http://www.combook.ru/product/1831207>  
<http://www.pavlodar.annonoce.kz>

### ***Психология***

<http://sciam.com/>  
<http://psvcholoRvtoday.com/>  
<http://psychology.org/>  
<http://personalityresearch.org/>  
<http://sciencedaily.com/>  
<http://psychology.about.com/>  
<http://psychology.net/>  
[www.englishbanana.com](http://www.englishbanana.com)  
[www.Speak-Read-Write.com](http://www.Speak-Read-Write.com)  
[www.parapal-online.co.uk](http://www.parapal-online.co.uk)  
[www.stumbleupon.com/url/iteslj.org/questions/whatif.html](http://www.stumbleupon.com/url/iteslj.org/questions/whatif.html)  
[www.english-zone.com](http://www.english-zone.com)  
[www.english-to-go.com](http://www.english-to-go.com)  
[www.esl.about.com](http://www.esl.about.com)  
[www.kimberlychapman.com/essay/research.html](http://www.kimberlychapman.com/essay/research.html)  
[www.mdx.ac.uk/](http://www.mdx.ac.uk/)  
[www.study/Essays1.htm](http://www.study/Essays1.htm)  
[www.bubl.ac.uk/link/e/essaywriting.htm](http://www.bubl.ac.uk/link/e/essaywriting.htm)  
[www.essaytown.com/book/american notes.html](http://www.essaytown.com/book/american%20notes.html)  
[www.eleaston.com](http://www.eleaston.com)  
[www.eslcafe.com](http://www.eslcafe.com)  
[www.dictionary.cambridge.org](http://www.dictionary.cambridge.org)  
[www.l-language.com](http://www.l-language.com)  
[www.eslmonkeys.com](http://www.eslmonkeys.com)  
[www.bloomberg.com](http://www.bloomberg.com)  
[www.ft.com](http://www.ft.com)  
[www.macmillandictiionary.com](http://www.macmillandictiionary.com)  
[www.usinfo.state.gov/usa/infousa](http://www.usinfo.state.gov/usa/infousa)

### ***Философия***

<http://journals.cambridge.org> (<http://journals.Cambridge.org/action/displayJournal?jid=PHS>)  
<http://www.utopianstudieseurope.org/index.php>  
<http://www.philosophypages.com>  
<http://www.friesian.com/history>  
<http://plato.Stanford.edu/>  
<http://www.iep.utm.edu>  
<http://cip.Cornell.edu/DPubS?service=UI&version=1.0&verb=Display&page:::=pas&handle=cip.mpat>  
<http://www.aristotle.utoronto.ca>  
<http://www.the-philosopher.co.uk>  
<http://commons.pacificu.edu/eip/>  
<http://philtar.ucsm.ac.uk/>  
<http://www.questia.com/>  
<http://www.eastern-philosophy-and-meditation.com>

### ***История***

<http://www.humanities.edu.ru>  
<http://www.edu.ru/>  
<http://www.gumfak.ru/>  
[www.britannica.com](http://www.britannica.com)  
<http://en.wikipedia.org>  
[www.bbc.co.uk/history](http://www.bbc.co.uk/history)  
<http://www.bl.uk/>  
<http://www.historyking.com/>  
<http://www.royalhistoricalsociety.org/>  
<http://www.british-history.ac.uk/report.aspx?compid=58676>  
<http://www.britainexpress.com/History/bio/>  
[http://gallery.carnegiefoundation.org/collections/cid/history/duke/dev\\_research\\_files/sources\\_in\\_british\\_history\\_urls.doc](http://gallery.carnegiefoundation.org/collections/cid/history/duke/dev_research_files/sources_in_british_history_urls.doc)  
<http://www.lib.duke.edu/reference/subjects/Parliam.html>  
[http://infotrac.galegroup.com/itweb/duke\\_perkins?db=ECCO](http://infotrac.galegroup.com/itweb/duke_perkins?db=ECCO)  
<http://library.wellcome.ac.uk/>  
<http://www.buildinghistory.org/books/local-history.shtml>  
<http://www.ordnancesurvey.co.uk/oswebsite/freerun/didyouknow/placenames/>  
<http://www.visionofbritain.org.uk/>  
<http://www.jhse.org/rsrch-biblio>  
<http://www.library.yale.edu/rsc/history/british/bibbytop.html>  
<http://www.let.rug.nl/usa/B/index.htm>  
<http://historymatters.gmu.edu/browse/wwwhistory/>  
<http://science.jrank.org/pages/8087/Social-History-U-S.html>

### ***Математика, механика, компьютерные науки***

[www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com) сайт содержит не слишком сложные, но актуальные статьи по математике, механике, компьютерному делу итд.; стиль - научно-популярный

[www.softforyou.com](http://www.softforyou.com) содержит описание софта, доступного Интернет-пользователям разных стран

[www.google.com](http://www.google.com)

[www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)

[www.britannica.com](http://www.britannica.com)

<http://en.wikipedia.org>

<http://www.cc4cm.org/mcs/> специализированный журнал «Mathematics in Computer Science» для студентов, выпускников и преподавателей

<http://liinwww.ira.uka.de/bibliography/index.html> собрание библиографий по теме «Computer Science»

<http://foldoc.org/> обширный Интернет-словарь математических и компьютерных терминов

<http://netlib.org/> сайт содержит математический софт, документы и базы данных

<http://www.emis.ams.org/> сайт Европейского математического сообщества

<http://www-groups.dcs.st-and.ac.uk/~history/> содержит биографии и исторические данные в области математики и компьютерных наук

<http://www.ams.Org/mathweb/mi-mathbytopic.html#tofc> материалы, собранные по всем направлениям математики

<http://www.math.niu.edu/~rusin/known-math/welcome.html> Математический Атлас, сборник коротких статей по математике

<http://www.ams.org/mathweb/mi-newj.s.html> ссылки на онлайн-журналы по математике и компьютерным наукам

<http://www.internet2.edu/> все о внутренней структуре Интернета

<http://archive.ifla.org/II/metadata.htm> архив статей, посвященных мета-данным

<http://www.intap.net/%7Edrwc/cpp/> онлайн-инструктор по работе с C++

<http://www.developer.com/iava/> все о Java

### **Физика**

[www.physics.org](http://www.physics.org)  
[www.en.wikipedia.org](http://www.en.wikipedia.org)  
[www.physics.about.com](http://www.physics.about.com)  
[www.sciencedaily.com](http://www.sciencedaily.com)  
[www.newscientist.com](http://www.newscientist.com)  
[www.iopscience.iop.org](http://www.iopscience.iop.org)  
[www.ieee.org](http://www.ieee.org)  
[www.nobelprize.org](http://www.nobelprize.org)  
[www.sciencefocus.com](http://www.sciencefocus.com)

### **Биология, экология**

[www.nature.com](http://www.nature.com)  
[www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)  
[www.sciam.com](http://www.sciam.com)

### **Химия**

<http://en.wikipedia.org>  
[www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com)  
<http://chemistry.about.com>  
<http://www.101science.com/Chemistry.htm>

### **Немецкий язык**

[www.wikipedia.de](http://www.wikipedia.de)  
[www.multitrans.ru](http://www.multitrans.ru)  
[www.udoklinger.de](http://www.udoklinger.de)  
[www.hueber.de/tangram-aktuell](http://www.hueber.de/tangram-aktuell)  
[www.hueber.de](http://www.hueber.de)  
[www.hueber.de/alltag-beruf](http://www.hueber.de/alltag-beruf)  
[www.langenscheidt.de/orientierung-im-beruf](http://www.langenscheidt.de/orientierung-im-beruf)  
[www.langenscheidt.de/daf](http://www.langenscheidt.de/daf)  
[www.cornelsen.de](http://www.cornelsen.de)  
[www.langenscheidt.de/wortschatz\\_intensivtrainer](http://www.langenscheidt.de/wortschatz_intensivtrainer)  
[www.langenscheidt.de/muendlich](http://www.langenscheidt.de/muendlich)  
[www.goethe.de](http://www.goethe.de)  
[www.goethe.de/pruefungen](http://www.goethe.de/pruefungen)  
[www.magazin-deutschland.de](http://www.magazin-deutschland.de)  
[www.study-in.de](http://www.study-in.de)  
[www.young-germany.de](http://www.young-germany.de)  
<http://www.wiwo.de/>  
<http://www.suddeutsche.com/>  
<http://daf.report.ru/>  
<http://wortschatz.uni-leipzig.de/>  
<http://www.aufgaben.schubert-verlag.de>  
<http://www.epson.h1.ru/page6.html>  
<http://www.ets.ru>  
<http://www.wissen.de/>  
[www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)  
[www.passwort-deutsch.de](http://www.passwort-deutsch.de)  
<http://www.zeit.de>  
<http://www.deutschesprache.ru>  
<http://www.learn-german-online.net>

[www.bundespraesident.de](http://www.bundespraesident.de)  
[www.creative-germany.travel](http://www.creative-germany.travel)  
[www.die-gute-stunde.de](http://www.die-gute-stunde.de)  
[www.haefft.de](http://www.haefft.de)  
[www.prodesign-uk.com](http://www.prodesign-uk.com)  
[www.pisa-training.de](http://www.pisa-training.de)  
[www.netzwerk-lernen.de](http://www.netzwerk-lernen.de)  
[www.lundi-lernen.de](http://www.lundi-lernen.de)  
[www.studymobile.de](http://www.studymobile.de)  
[www.memothek.net/business](http://www.memothek.net/business)  
[www.luther2017.de](http://www.luther2017.de)  
[www.buchmesse.de](http://www.buchmesse.de)  
[www.oktoberfest.de](http://www.oktoberfest.de)

## Французский язык

[www.studyfrench.ru](http://www.studyfrench.ru)  
<http://fr.prolingvo.info/french/index.php>  
<http://www.infrance.ru/francais/theorie/test/test.html>  
<http://fra.1september.ru/>  
<http://www.french.language.ru/french/index.html>  
<http://uztranslations.net.ru/>  
<http://www.french-book.net>  
<http://www.livresenligne.fr.st/>  
<http://francite.ru/>  
<http://www.vzmakh.ru/french/index.php>  
<http://www.alalettre.com/index.php>

### 7.5. Электронные образовательные ресурсы

Материалы проекта TEMPUS “New model of the third cycle in engineering education due to Bologna Process in BY, RU, UA” (NETCENG) («Новая модель третьего уровня высшего инженерного образования в соответствии с рекомендациями Болонского процесса в Белоруссии, России, Украине»). Режим доступа: <http://netceng.eu/index.php/outputs/teaching-material>

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием

- аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук, звуковые колонки) и выходом в сеть Internet;
- пакеты ПО общего назначения (текстовые и графические редакторы).



## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Применяются утвержденные на кафедре критерии оценивания достижений аспирантов по каждому контрольно-оценочному мероприятию. Система критериев оценивания опирается на три уровня освоения компонентов компетенций: пороговый, повышенный, высокий.

#### *Критерии оценивания для зачета*

##### *Зачтено*

1. Перевод выполнен, в целом, адекватно. Допускаются ошибки, не нарушающие общего смысла оригинала. Объем перевода не менее 70% текста оригинала.
2. Информация, в основном, понята и общее содержание передано.
3. Понимает и полно отвечает на вопросы преподавателя, допускает некоторые грамматические и лексические ошибки.

##### *Не зачтено*

1. Неадекватный перевод, допущено большое количество ошибок, вызывающих искажение содержания текста оригинала.
2. Содержание неверно понято, изложено менее 30% информации.
3. Не дает конкретного ответа на вопросы, допускает большое количество грамматических и лексических ошибок, нарушающих и затрудняющих понимание речи.

Условиями допуска к кандидатскому экзамену являются:

- **Чтение оригинальной научной литературы** на иностранном языке (монографии, книги, статьи) объемом **600 000-750 000 печ. зн.** Качество понимания изученной литературы проверяется во время занятий, отведенных для проверки индивидуального чтения.
- реферат на русском языке по прочитанной научной литературе – **объем 25-30 стр. (формат А4, 14 кегль, одинарный интервал)**. Реферат, подписанный автором, должен иметь заключение, а также библиографию (список использованной литературы).
- Виза научного руководителя о соответствии реферата тематике научной работы аспиранта.
- Глоссарий (словарь специальных терминов) – **не менее 400 единиц**.  
На титульном листе реферата должна быть подпись преподавателя иностранного языка.

#### *Критерии оценивания для кандидатского экзамена*

##### **Перевод**

Отлично	Перевод выполнен в соответствии с общими критериями адекватности. Полное соответствие стилистическим нормам и узусу языка перевода.
Хорошо	В целом представлен адекватный перевод, но имеются ошибки, не нарушающие общего смысла оригинала, но снижающие качество текста перевода из-за отклонения от стилистических норм языка перевода.
Удовлетворительно	Имеются грамматические ошибки, приводящие к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающие его полностью.
Неудовлетворительно	Неадекватный перевод. Большое количество ошибок, вызывающих искажение содержания оригинала. Несоответствие стилистическим нормам и узусу языка перевода.

##### **Ознакомительное чтение. Передача содержания**

Отлично	Информация понята правильно, основная проблематика текста передана верно.
Хорошо	Информация, в основном, понята. Допускается до 75% передачи информации. Допущены некоторые неточности в изложении ин-

Удовлетворительно	формации. Содержание понято, однако изложено частично: около 50%. Допущены некоторые грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Содержание неверно понято, изложено менее чем 50%. Допущены грамматические и лексические ошибки, затрудняющие понимание.

**Аудирование (вопросы экзаменаторов)**

Отлично	Вопросы понимает с первого предъявления.
Хорошо	Вопросы понимает при повторном предъявлении.
Удовлетворительно	Вопросы понимает при повторной постановке другими словами, однако выдерживает длительные паузы перед ответом.
Неудовлетворительно	Вопросы не понимает.

**Монологическая речь (ответы на вопросы экзаменаторов)**

Отлично	Реакция достаточно быстрая. Отвечает на вопросы полно. Не допускает грамматических и стилистических ошибок.
Хорошо	выдерживает длительную паузу после вопроса. Не дает развернутых ответов.
Удовлетворительно	Пауза после вопроса достаточно большая. Отвечает однозначно, часто мимикой или жестами. Допускает грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Не дает конкретного ответа на вопрос. Допускает большое количество грамматических и лексических ошибок, нарушающих понимание речи.

## **6.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **6.2.1. Примерные задания для проведения мини-контрольных в рамках учебных занятий** *не предусмотрено*

### **6.2.2. Примерные контрольные задачи в рамках учебных занятий** *не предусмотрено*

### **6.2.3. Примерные контрольные кейсы** *не предусмотрено*

### **6.2.4. Перечень примерных вопросов для зачета** Задания для зачета.

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности. Объем 1700-1900 печ. знаков. Время на выполнение задания 50 минут. Форма проверки – проверка письменного перевода.
2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности (без словаря). Объем 1200-1300 печ. знаков. Время на подготовку 1,5-2 минут. Форма проверки – передача общего содержания текста на иностранном языке.
3. Беседа на иностранном языке по тематике научного исследования (теории, методы, источники).

### **6.2.5. Перечень примерных вопросов для экзамена**

Задания кандидатского экзамена

1. Чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности (материал предоставляется на экзамене). Объем 2500 -2800 печ. знаков. Время на выполнение работы - 60 минут. Форма проверки – проверка подготовленного письменного перевода.
2. Ознакомительное (без словаря) чтение оригинального текста по специальности. Объем 1200 - 1500 печ. знаков. Время на подготовку 7-10 минут. Форма проверки - передача содержания текста на иностранном языке.
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

## Приложение 2: материал для контроля (тексты 1-7)

### Text № 1

Engineers from our environment. Our world has been strongly formed by engineers. They have found means to considerably expand human physical strength and to use new energies. The use of coal, natural oil and gas, the generation of electrical energy and the construction of nuclear power stations are just as great engineering accomplishments as the machines driven by these energies, from the steam engine to a variety of combustion engines to electrical motors.

It was also the engineers who have decisively improved our mobility: without engineers there would be no wheels, bicycles, cars, aeroplanes or rockets.

The generation and use of energy have become normal things for us, just like our extremely high mobility. In the last couple of days I have virtually flown all the way round the globe and have not ceased to admire the technological accomplishments of our engineers.

Finally, it is also the engineers who protect us against or rescue us from the forces of nature.

### Text № 2

How society sees the engineer. Therefore, one could conclude that the engineer would hold a top position in public opinion. But this is not the case in all countries. Repeated polls have revealed that in Germany professions like medical doctors, university professors, clergymen and lawyers have a far better reputation in society than engineers. Even nuclear physicists are held in higher esteem than engineers.

What are the reasons for this surprising discrepancy between the forming power of the engineer's work and his reputation in public opinion?

The engineers and their reputation are only symbols standing for technology and technological development. Since the early days of the industrial revolution and particularly in this century when technological development gathered pace, the question about the "nature and sense" of technological evolution has more and more become a widely discussed problem. Under this public pressure the assessment of the consequences of technology has become a central topic in engineering sciences in recent years.

### Text № 3

Scepticism towards technology and engineers. Technology, blessing or curse? For many years this has been a common exam question at German schools. I do not want or have to discuss this question here. But let me briefly point out why engineers as incarnation of technology are often looked at with mixed feelings in our society.

In this context the fear of industrial technology destroying our environment plays a vital role.

Nobody can deny that the use of technologies holds certain dangers for our environment. But from the comparison of the East and the West we ought to have learnt that certain conditions in terms of social structure or economic policy can determine technological development to such an extent that the same technology could bring completely different results.

If the state is the owner of enterprises and means of production, it is at the same time responsible for the definition of rules and regulations, so that any stricter regulation in the field of environmental protection would cause extra costs for its own companies.

### Text № 4

Very often prosperity achieved through technology is directly associated with environmental destruction, where by it is overlooked that especially poverty causes severe damage to the environment.

As examples I would like to mention environmental pollution through garbage, waste water and fumes, which in the poor countries are not reduced due to the lack of money.

Another example is the misuse of land for agricultural purposes as a result of poverty; the cultivation of rice in dry zones, i.e. in parts of Africa, with its extensive irrigation requirements leads to a

lowering of the ground water level over a wide area and to an exhaustion of the soil. Prosperity, however, allows us to avoid such effects.

The engineer's task is to explain these interconnections also to the public and to actively participate in solving obvious problems. This is very important objective of technological development: the "right technology" can save resources and protect the environment.

#### Text № 5

Technology as "job killer". Let us think of the intensive discussion that has been going on in some industrialized countries for years on whether or not technology causes unemployment, technology as "job killer". When one observes from one's own individual economic experience how a production processes is being streamlined by means of modern technology with the result that part of the human workforce redundant, it seems to be logical that technology is responsible for unemployment, that it is a simple matter of cause and effect.

However, not everything that a person experiences or sees remains correct when it is being analysed. Often only an objective systems analysis can reveal the relevant interrelationships. There, only those analyzing the reasons for unemployment will get to know them. They will find that technology is not the cause of unemployment because countries with a very advanced technological level, like Japan, the USA, Sweden and Switzerland, do not by far have the highest world unemployment rates.

#### Text № 6

Changed requirements of engineers. Good expertise will naturally always be required. But, besides thorough knowledge of fundamentals, creativity, the capability of creating something "new" within the production process, will play an ever growing role. Whoever leads an expedition into an unknown land must have a pioneering spirit. He cannot rely on beaten tracks. Only through exceptional innovations and large investments can high labour costs and reduced working hours be justified.

I intentionally put creativity in the first place. Besides creativity there must, of course, be absolute awareness of quality. In order to be able to withstand the harsh reality of competition, prices must be "protected" through innovations, quality as well as numerous other technical and economic advantages.

The European Single Market is just around the corner, and the world is shrinking in terms of costs. Therefore, the engineer must develop better understanding for foreign mentalities and cultures.

#### Text № 7

New tasks for the engineers. The engineers are presented with many new tasks. I have already mentioned innovative products and innovative production processes.

These tasks are coupled with the obligation to conserve resources and protect the environment.

We are the verge of the development of a worldwide information society. Information has overcome borders and changed the world. The engineer must regard information as one of the most important factors of his work.

We have to be prepared to help the countries in. It is rightly often stressed that wide gaps in prosperity will ultimately lead to friction and problems.

Here lie the biggest dangers of the near future. I deem the danger of migrations from east to west, from south to north in the short and medium term more serious than, for example, the problem of global warming. Also these dangers can only be faced with progressive strategies.